

BULLETIN BAUDELAIRIEN



le 31 août 1967

Vol. 3 No. 1

BULLETIN BAUDELAIRIEN

Publié deux fois par an, le 9 avril et le 31 août à Nashville,
Tennessee, U.S.A.

Comité de rédaction: W. T. Bandy; J. S. Patty; R. P. Poggen-
burg

Veillez adresser toute correspondance à: Box 1663

Vanderbilt University
Nashville, Tennessee 37203

Abonnement annuel (2 numéros) \$2.00

Le montant des abonnements doit être adressé, soit par
chèque bancaire, soit par mandat, au BULLETIN

BAUDELAIRIEN

Couverture: Malvina Mikesell, d'après Manet.

le 31 août 1967

Vol. 3 No. 1

JEUNESSE DE BAUDELAIRE

La guerre produit parfois des effets inattendus, soit qu'on en prévienne ou qu'on en répare les dégâts. En 1939, pour obéir aux consignes de la Protection civile (enlever les matières inflammables), la marquise de Noailles visita les combles du Château de Champlatreux, et elle y découvrit le début, qu'on croyait perdu, des *Mémoires* du Comte Molé. Et voici que, ces temps derniers une histoire analague nous est contée: pendant la dernière guerre, à Florence, une villa fut bombardée; quand des maçons vinrent pour relever les murs, ils découvrirent sous un plancher à demi-pourri, "un petit paquet bien enveloppé de toile cirée": des etres de Baudelaire, celles que vient de publier M. Philippe Auserve.¹

Le demi-frère de Baudelaire, Claude-Alphonse, avait épousé une demoiselle Ducezsois. C'est dans cette famille de collatéraux que ces documents s'étaient conservés, si l'on peut employer ce mot: il paraît que la plus grande partie des lettres de jeunesse a été détruite par une détentrice rigoriste. Ce qui reste nous est précieux: "Je crois que cette publication chez Grasset est la plus importante depuis les *Lettres inédites* de 1928. Si elle ne change pas complètement nos idées sur Baudelaire adolescent, elle les enrichit énormément." En nous écrivant ces lignes dans une lettre récente, W. T. Bandy a exprimé non seulement son opinion, mais la nôtre. Seulement, comme lui, comme Cl. Pichois, nous regrettons les insuffisances du travail de l'éditeur.² Aux remarques que nous présentons ailleurs³ à ce sujet, on pourrait en ajouter bien d'autres. Que sont devenus, par exemple, la lettre de Charles à sa mère mentionnée p. 131, et un billet à son demi-frère lui annonçant son départ pour les Iles (voir p. 207)?

La *Correspondance générale* (t. I. 1947) ne contenait que trois lettres de Baudelaire antérieures à 1840 dont une, à Claude-Alphonse, du 22 novembre 1833, se télescope assez bizarrement avec celle du lendemain (Auserve, pp. 78-81). Le nouveau recueil en apporte, pour la même période, 74, et 95 en tout. Les onze dernières, à Mme Aupick, s'égrènent à partir de 1844: elles auraient dû suivre le sort de celles que J. Crépet a publiées.

Claude-Alphonse aimait son "petit frère", de seize ans son cadet, mais avec qui il lui était arrivé, à deux reprises, de vivre sous le même toit. Il était traité en fils par la mère de Charles. Son refus de jouer le rôle d'un "frère de comédie" (p. 203) dénote quelque amour-propre. Mais ce qu'il blâme était

blâmable, et il ne se départ guère d'un ton affectueux. Comment, si avisé à trente-six ans, a-t-il fait une carrière si médiocre? Une indication de la page 202 vient compléter le portrait physique que nous a laissé de lui E. Prarond. Quant à M. Aupick, Charles qui l'appelle "papa" ou "mon père" l'aime Gien (p. 133) et est aimé de lui comme un fils (p. 209).⁴ Sans doute cherche-t-il à se faire bien venir du nouveau mari de sa mère, mais pendant longtemps les sentiments de part et d'autre paraissent avoir été sincères. Quels sont ces deux cavaliers qui se promènent "du côté du chemin de fer" (p. 122(? Le général Aupick et son beau-fils. Ce jour-là Charles tombe de cheval, et sa contusion au genou fait pendant à la blessure reçue par M. Aupick vingt-deux ans auparavant et dont il souffre toujours. Enfin que dire des rapports du fils et de la mère? Sans nier qu'un enfant aussi hypersensible ait dû ressentir ces deux coups, considérera cependant que Charles n'avait pas tout à fait six ans quand il perdit son père, et qu'il en avait sept et demi quand sa mère se remaria. On opposera la tendresse débordante du milieu de 1838⁵ à la froideur de l'année suivante, dont sa mère le gronde et dont il s'accuse lui-même (p. 182).

Déjà chez Baudelaire, que rien ne peine autant qu'une accusation d'ingratitude (pp. 84, 85, 100-101),⁶ ce désir de répondre à l'attente de sa mère, et cette crainte de n'en avoir pas les moyens (pp. 148, etc.). Mme Aupick était fort exigeante. Elle n'aura pas été la moins sévère quand se produisit, à la rentrée de 1833, cette défaillance du collégien de Lyon, qui ne fit rien pendant trois mois. Après la chute de cheval, elle se désole que son fils "perde ainsi des classes" (p. 123). Son "refrain": travail, conduite, devenir un homme distingué (pp. 139, 143).⁷ C'est que son Charles a, pour parler comme le proviseur de Louis-le-Grand, des "moyens assez remarquables" (p. 174). (Il se félicite lui-même de sa mémoire qui est bonne (p. 70) : ce qui justifie, qu'on y pense! les recherches que l'on a tant multipliées sur les sources de l'écrivain.) Une bibliothèque enferme ses livres de prix (p. 209). Ne devrait-il pas être le premier en tout (p. 105)? Elle le pousse aux concours (pp. 141-152, 152, etc.). M. Aupick se contentait beaucoup plus facilement . . . On devine le chagrin maternel quand Charles fut renvoyé de Louis-de-Grand: une carrière "entachée au commencement" (p. 176)!

En fait, l'incident n'eut pas, sur le plan pratique, de suites fâcheuses, Baudelaire ayant été reçu bachelier quatre mois plus tard: il avait pu achever l'année scolaire au Collège

Saint-Louis (p. 187). On le voit (*ib.*) faire une visite à son ancien proviseur. Quant à l'imputation que l'on sait, elle semble calomnieuse. Je n'attache pas autrement d'importance au fait que Charles, dès 1832, au Collège de Lyon, avait un ami qui "l'aimait beaucoup" et avec qui il échangeait des sourires à l'étude (p. 63).

S'il est vrai, comme l'a rappelé R. Kanters (*Figaro littéraire*, 23 février 1967), que le régime des collèves était sévère pour tous, les parents de Charles auraient pu, dans certaines occasions, lui montrer plus de sollicitude. La nécessité d'une cure thermale pendant la belle saison éloignait de Paris M. et Mme Aupick. Nous connaissions déjà par une lettre de la *Correspondance générale* le genre de vie de Baudelaire dans l'été de 1839. Le nouveau recueil apporte quelques renseignements sur cette pension de Melle Céleste où Charles prenait ses repas et où Renan, six ans après, opérera sa métamorphose au sortir de Saint-Sulpice.⁸ Baudelaire portraitiste: "cette vieille demoiselle m'a reçu avec des baissements d'yeux, un faux air de couvent et un ton doucereux; j'avais été surpris de cela" (p. 179). L'ex-séminariste ne nous dit rien de tel: il avait l'habitude.

Charles parle plusieurs fois de sa "réforme", de sa "conversion" au bien (ainsi p. 99). Sa conversion au mal date de 1839. A Lyon, dans sa quinzième année, il écrivait: "Je me porte très bien, je suis gros et gras, et je m'ennuie beaucoup." (p. 106) Mais quatre ans après, devenu un précoce libertin, il contracte le mal qui ne lui laissera plus trente ans à vivre.⁹ Quelle lettre inquiétante, celle de novembre 1839 (voir le second paragraphe)! Et l'importance de celle de Claude-Alphonse (LXXXII, du 30 avril 1841) ne sera méconnue de personne.

Ce n'est pas du second Baudelaire que nous parlons ici, mais du premier: de ses lectures, goûts, études. On trouvera quelques titres d'ouvrages aux pages 97, 67, 78, 120, 133, 131, 161, soit que Charles les ait dans son armoire, qu'on les lui donne ou les lui loue, qu'il les achète, ou qu'il les reçoive en prix. Il garde, malgré la "réclame", sa franchise d'impression, rejetant le boursoufflé extravagant d'E. Sue; et déclarant n'avoir encore jamais trouvé un ouvrage qui lui plût entièrement (pp. 158-159).

Renan raconte dans ses *Souvenirs* comment l'atmosphère du siècle, à la même époque, circulait à Saint-Nicolas et à Issy. Je ne crois pourtant pas que les journaux entrassent dans un Séminaire aussi librement qu'à Louis-le-Grand: "Au

Collège même on sait chaque nouvelle du dehors”, écrit Baudelaire quand mourut la duchesse d’Abrantès (p. 142).

Ce dut être un événement pour les élèves de Louis-le-Grand que leur visite au Musée de Versailles (lettre LV). Le futur salonnier, qui déclare en juillet 1838 “ne [savoir] rien en fait de peinture” (p. 153), voudra bientôt après apprendre “l’Esthétique ou la philosophie des arts” (p. 170; emploi intéressant de ce nom d’*Esthétique* en 1839; et se rappeler le jugement de Gautier sur Baudelaire: “c’était un esthéticien de première force”). Offre-t-il un album de musique, il choisit celui . . . “dont les vignettes étaient le mieux dessinées” (p. 197). C’est qu’il dessine lui-même, avec succès (p. 135).¹⁰

Un jour, Baudelaire est mis en retenue (p. 138) par le professeur d’histoire et géographie du Collège, Durozoir. S’il avait peu d’aptitude pour l’histoire, il se dit “amateur de géographie” (pp. 77-78). Voir du pays! Il n’a pas onze ans, et rouler en diligence lui fait croire que “toujours voyager serait une vie qui [lui] plairait beaucoup” (p. 45): plus près des saltimbanques du Petit Poème que de l’auteur du *Voyage*. Une lettre d’octobre 1838 donne (pp. 164-165) l’itinéraire du voyage aux Pyrénées qui lui donna beaucoup d’agrément et d’où il rapporta *Incompatibilité*.

Sur la vie religieuse de Charles, qu’apprend-on? Pas grand-chose. Brève allusion (p. 56, 7 août 1832) à sa récente première communion: “J’espère que je serai plus sage” (voir aussi p. 64). En 1835, le choléra semble épargner Lyon: “D’ailleurs, *Notre Dame de Fourvières n’est-elle pas là!*” (p. 104) Qu’a-t-il dans l’esprit en écrivant cette phrase et en la soulignant? Michelet qui vient à Lyon en 1839 note l’anticléricisme du Collège.¹¹ Cette année-là, Charles demande qu’un répétiteur lui enseigne la “partie dogmatique” de la religion qui est “la plus belle partie de la philosophie” (pp. 170, 172): on devait ainsi penser, avec des nuances, l’Université cousiniennne d’alors.¹²

Nous terminerons par quelques mots sur le caractère et le tempérament de Charles. Marcel Jouhandeau s’émerveille, dans *les Nouvelles littéraires* du 9 mars 1967, de “la gentillesse originelle du poète.” Eh oui! c’est bien là l’adolescent que nous avons toute raison de nous figurer. Cl. Pichois (art. cité) a souligné “le goût très sain de la vie” qui se marque dans ces lettres.¹³ Charles pratique volontiers les sports qui entrent dans cette éducation de jeune bourgeois. Il déclare n’être point insensible aux plaisirs de l’amour-propre, à ceux que donnent des lauriers de bon élève (pp. 79-80¹⁴, 157-158) mais

il se plaint d'un "penchant invincible à la paresse" (p. 86), d'une peine presque "invincible à mettre [ses] idées sur le papier" (p. 122, 2 novembre 1837). Il souffre déjà de procrastination; à moins, notons-le, que "la nécessité [le] presse"; alors il a du "courage" et même il "[fait] vite" (p. 148). Etourderie, légèreté, instabilité. Août 1839: "... je ne me sens de vocation à rien, et [...] je me sens bien des goûts divers qui prennent alternativement le dessus" (p. 188). Ils ne le préservent pas de l'ennui: celui que l'on voyait en février 1832 pétulant et gai (p. 45) commence à bâiller sa vie (pp. 81, 141, 157-158 etc.). A quoi s'ajoute un sentiment qu'ont accru les exigences maternelles, la peur de la vie: elle se meut avec lui, comme le gouffre de Pascal. Cependant il ne manque pas de courage: "Je ferai de mon mieux; il me semble ensuite que [...] dans cette difficulté même, il doit y avoir un plaisir" (p. 147, juin 1838). Ainsi l'esprit de Baudelaire aurait été, pendant combien de temps? "amoureux de la lutte", ainsi qu'il est dit dans *Le Goût du néant*: disposition militante qui ne semble pas se retrouver dans la fameuse phrase sur l'"horreur" et l'"extase" de la vie (p. 32).

Autres traits: une certaine coquetterie (p. 45); le goût de la propreté qui lui fait détester les Lyonnais (p. 54),¹⁵ un peu comme il détestera les Belges. A Lyon, ce Parisien qui n'a pas treize ans regrette la capitale (p. 82). Des indices ténus (pp. 49, 170) du besoin d'étonner que notera Asselineau. Le futur traducteur de Poe "aime beaucoup le merveilleux", et s'il ne croit pas au magnétisme, il n'en rit pas (p. 145).

Son coeur est bon, dit-il (pp. 84, 86). Sans doute, mais sa nuque est raide, une nuque de *rebelle*. Plutôt que de prier, de flatter un maître, il se jetterait parmi les mutins¹⁶ (pp. 138, 140, 73). Il ne s'assouplit que pour les gens qui lui sont sympathiques, comme ce M. Rinn (pp. 133, 140, 154), un des deux professeurs de rhétorique de Louis-le-Grand; et, j'imagine, pour son répétiteur M. Lasègue (pp. 171-172). Facilité d'abandon qui le livre aussi aux influences pernicieuses, à cette "mauvaise camaraderie" qu'incrimine son demi-frère (p. 208), à je ne sais quel Narcisse, comme celui qui perdit Néron...

J'ai souvent appelé de mes voeux la publication d'un recueil où seraient rassemblées, des grands écrivains d'autrefois, les principales lettres antérieures à leur vingtième année. Jusqu'ici, Baudelaire n'aurait pu y être représenté que petitement. On n'en saurait dire autant désormais.

Jean Pommier

NOTES

1. Charles Baudelaire, *Lettres inédites aux siens* (Paris: Grasset, 1966; 247 pages, dont 35 pages de Préface, 3 d'Avantissement et 9 de Notes finales. Voir p. 14).
2. Voir cependant p. 238 la remarque sur *Carlot*, tendant à rectifier une lecture de J. Crépet (Cf. Paul Guinard, "Baudelaire et Goya" *RHLF* n° 2 (1967), p. 311 n. 2.).
3. Le lecteur se reportera, s'il veut, à ces pages de la *RHLF*, LXVII, n° 2 (1967), 461-462 qui complètent celles-ci.
4. Voyez pour divers traits de caractère et de conduite de M. Aupick les pages 113 ("Il s'occupe tant de nous amuser), 118, 133, 141, 142, 173, 186, et à un autre égard, p. 154.
5. Quoi qu'en dise Mme Aupick, le collégien l'embrasse devant la foule du parloir (p. 141; il aurait voulu en faire autant à son beau-père! ([p. 173]), et voir pp. 143, 150, 159.
6. Cette lettre-ci pourrait bien être de 1833 plutôt que de 1834 (?).
7. Voir encore pp. 109-110, 154. Elle s'intéressait au dessin (p. 135). Et à l'anglais? Baudelaire n'en dit rien. Gâteries (p. 132). Sur la femme, voir pp. 157, 180.
8. Nous avons conté cela, Cl. Pichois et moi, dans le *Mercur de France* de septembre 1958, pp. 164-168.
9. Sur la nature de ce mal, voir Cl. Pichois, *La Quinzaine littéraire*, n° 21, du 1^{er} au 15 février 1967. Notre avis s'accorderait plutôt avec celui du Dr. Christian Dedet, *Fig. litt.*, 9 mars 1967, p. 14.
10. L. Coignet figure en tête des professeurs de dessin de Louis-le-Grand, mais les élèves ne devaient pas le voir souvent.
11. *Journal*, éd. Viallaneix, t. I, p. 256.
12. Soit dit sans oublier ce que nous avons indiqué à la p. 16 de *Dans les chemins de Baudelaire* (J. Corti, 1945).
13. Cf. *Journaux intimes*: "Dès mon enfance [...], goût très vif de la vie et du plaisir".
14. Pensons à son espoir d'être décoré, à la candidature à l'Académie française.
15. Sales en effet, selon Michelet (*loco cit.*).
16. Au Collège, s'entend. Pour ce qui est de la politique, voir pp. 73, 75. Le conformisme et l'instinct de révolte sont aux prises.

DOCTORAL DISSERTATIONS

1. Adamson, Arthur Herbert. "Baudelaire and Courbet; Idealism, Realism and the Romantic Situation" (Wisconsin), 1962, 226 leaves. *DA*, XXIII (1962), 1360.
2. Alphonsus, Mother Mary. "The Influence of Joseph de Maistre on Baudelaire" (Bryn Mawr), 1942, 112 leaves.
3. Anderson, Don Max. "Edgar Allan Poe's Influence upon Baudelaire's Style" (Iowa), 1955, 125 leaves. *DA*, XV (1955), 2197.
4. Bailey, Helen P. "Hamlet in France from Voltaire to Laforgue (1733-1886)" (Columbia), 1950, 395 leaves.
5. Balakian, Anna E. *Literary Origins of Surrealism* (Columbia), 1947, 159 pages. /No typescript held./

6. Bandy, William Thomas. *Baudelaire Judged by his Contemporaries (1845-1867)* (Peabody), 1933, 188 pages. /No typescript held./
7. Barlow, Norman Howard. "Charles-Augustin Sainte-Beuve as Precursor in the Poetic Formation of Charles Baudelaire: A Legacy in Lyric Themes and its Relation to a New Poetry of Modernity" (Duke), 1961, 403 leaves. *DA*, XXII (1962), 4347.
8. Beckson, Karl E. "The Rhymers' Club" (Columbia), 1959, 206 leaves. *DA*, XX (1959), 1021. /Contains references to Baudelaire./
9. Brown, Leon Shield. "The Poetic Indebtedness of Maurice Rollinat to Charles Baudelaire" (Texas), 1939, 348 leaves.
10. Cambiaire, Célestin Pierre. "The Influence of Edgar Allan Poe in France" (Iowa), 1925, 536 leaves. /Contains a chapter on Poe and Baudelaire. Revised and condensed, this appeared in the *Romanic Review*, XVII (Oct.-Dec. 1926), 319-37./
11. Canter, Jacob. "Studies in the Literary Reputation of Baudelaire in England and America, 1857-1934" (Harvard), 1940, 598 leaves.
12. Cargo, Robert T. "Baudelaire Criticism 1950-1965: A Critical Bibliography" (North Carolina), 1965, 321 leaves. *DA*, XXVII (1966), 198-A.
13. Cholakian, Rouben Charles. "Arsène Houssaye (1814-1896); His Life and his Works" (Columbia), 1963, 398 leaves. *DA*, XXIV (1964), 4695. /Baudelaire is discussed./
14. Choquette, Charles Auguste. "A Study and Dictionary of the Figurative Imagery of Baudelaire's *Les Fleurs du Mal*" (Cornell), 1935, 149 and 291 leaves.
15. Englekirk, John E. *Edgar Allan Poe in Hispanic Literature* (Columbia), 1934, 504 pages. /Contains material on Baudelaire. Columbia holds only published study./
16. Gille, Gisèle Corbière. "Barbey d'Aureville, critique littéraire" (Columbia), 1956, 52 leaves. *DA*, XVI (1956), 1254. /Contains references to Baudelaire./
17. Grava, Arnolds. "L'Aspect métaphysique du mal dans l'oeuvre littéraire de Charles Baudelaire et d'Edgar Allan Poe" (Nebraska), 1954, 230 leaves. *DA*, XIV (1954), 1238.
18. Greene, Robert William. "The Poetic Theory of Pierre Reverdy" (Pennsylvania), 1963, 183 leaves. *DA*,

- XXIV (1963), 2477. /Contains information on Baudelaire's influence on Reverdy./
19. Harrison, Benjamin I. "A Chronological Concordance to the *Fleurs du Mal* of Baudelaire together with Baudelairian Studies Based on the Concordance" (Virginia), 1938, cxxviii and 486 leaves in 2 volumes.
 20. Horner, Lucie T. "Baudelaire critique de Delacroix" (Chicago), 1955, 385 leaves.
 21. Hubert, Judd David. "L'Esthétique des *Fleurs du Mal*; essai sur l'ambiguité poétique" (Columbia), 1951, 338 leaves. *DA*, XII (1952), 64.
 22. Jones, Mary Pauline. "The Poet in Time: An Interpretation of Baudelaire" (Bryn Mawr), 1964, 523 leaves. *DA*, XXV (1965), 5929.
 23. Kopp, Karl Caton. "The Origin and Characteristics of 'Decadence' in British Literature of the 1890's" (Berkeley), 1963, 185 leaves. *DA*, XXIV (1963), 1604. /Baudelaire considered./
 24. Kuhn, Reinhard Clifford. "Vielé-Griffin and the Symbolist Movement" (Princeton), 1957, 305 leaves. *DA*, XVIII (1958), 233. /Discusses Baudelaire's influence./
 25. Lamont, Rosette. "The Hamlet Myth in French Symbolism" (Yale), 1954, 454 leaves. /Contains material on Baudelaire./
 26. May, Gita. *Diderot et et Baudelaire, critiques d'art* (Columbia), 1957, 195 leaves. /Columbia holds only published work./
 27. McIntosh, Malcolm E. "Baudelaire and the Novelists of his Time" (Yale), 1953, 316 leaves.
 28. Newkirk, Elaine Francine Charlotte. "La Renommée littéraire de Marceline Desbordes-Valmore (1820-1950)" (Illinois), 1954, 303. *DA*, XV, (1955), 125. /Baudelaire mentioned as an important early admirer./
 29. Nugent, Robert L. "Baudelaire's Literary Reputation in France, 1867-1892" (Yale), 1950, 234 leaves.
 30. Palmer, Richard Edward. "A Study of Existentialism in Certain Poems by Charles Baudelaire, R. M. Rilke, and T. S. Eliot" (University of Redlands), 1959, 482 leaves in 2 volumes.
 31. Patty, James S. "Baudelaire and Religion" (North Carolina), 1954, 307 leaves.
 32. Phillips, Carl Raymond. "Paul Bourget and the French Tradition" (Berkeley), 196, 422 leaves. *DA*, XXIV

- (1963), 1174. /Baudelaire included in study./
33. Poggenburg, Raymond Paul, Jr. "Essai bio-bibliographique sur Charles Baudelaire" (Wisconsin), 1955, 391 leaves. *DA*, XVI (1956), 123.
 34. Putter, Martha Lemaire. "The Paris of Baudelaire" (Columbia), 1958, 329 leaves. *DA*, XIX (1958), 814.
 35. Quinn, Patrick Francis. "The French Face of Edgar Poe" (Columbia), 1953, 300 leaves. *DA*, XIV (1954), 131.
 36. Rhodes, Solomon Aldhadef. "A Critical Study of Baudelaire." (Cornell), 1925, 406 leaves.
 37. Ridge, George Ross. "The Romantic Hero in France" (Emory), 1958, 270 leaves. *DA*, XIX (1959), 2616. /Has material on Baudelaire./
 38. Rogers, Gabrielle Madeleine. "The Prose Poem of Aloysius Bertrand: *Gaspard de la Nuit*" (Maryland), 1961, 175 leaves. *DA*, XXII, (1962), 3672. /Has references to Baudelaire./
 39. Rothrock, Walton Hoyt. "Sainte-Beuve as a Critic of French Poetry" (Texas), 1959, 356 leaves. *DA*, XX (1959), 306. /In his attempt to guide the direction of contemporary poetry, Sainte-Beuve willingly sacrifices his own standards of impartiality and objectivity and leaves himself open to criticism and condemnation."/
 40. Sakell, Venice Poulos. "Baudelaire in Germany: The Critical Reception, 1900-1957" (North Carolina), 1964, 266 leaves. *DA*, XXVI (1965), 3351.
 41. Senior, John. "The Occult in Nineteenth-century Symbolist Literature" (Columbia), 1957, 275 leaves. *DA*, XVII (1957), 1769. /Refers to Baudelaire./
 42. Smith, James M., Jr. "Elements of Decadence and Their Convergence in the French Literature of the Nineteenth Century" (North Carolina), 1948, 302 leaves. /Baudelaire mentioned./
 43. Smith, Madeleine M. "Mallarmé's *Grimoire*" (Yale), 1952, 407 leaves. /Contains study of the Mallarmé-Baudelaire relationship./
 44. Stowe, Richard Scribner. "Alfred de Musset and his Contemporaries: A Study of the Man and the Artist as He Appeared in his Day" (Wisconsin), 1964, 418 leaves. *DA*, XXIV (1964), 3760. /Considers Baudelaire./
 45. Tenney, Calvin Wesley. "The Author of the *Iambes*: Auguste Barbier, 1805-1882" (Yale), 1942, 243

- leaves. /Baudelaire mentioned infrequently./
46. Wagner, Esther Buchen (Pese). "Baudelaire: Poet in Prose" (Bryn Mawr), 1950, 147 leaves. *DA*, XVI (1956), 755.
 47. Weinburg, Arthur Myron. "The Artist and the Social Philosopher; the Debate between Art and Morality in Mid-nineteenth Century France" (Columbia), 1951, 270 leaves.
 48. Weindling, Salo. "Stefan George als Übersetzer Baudelaires' (Pennsylvania), 1953, 192 leaves. *DA*, XIII (1953), 235.
 49. Welch, Lilliane Marie. "The Problem of Nature in Baudelaire" (Pennsylvania State), 1964, 126 leaves. *DA*, XXV (1964/1965), 4711.
 50. Wright, Malcolm Gilmore. "The Role of the Auditive Sense in Baudelaire's Works" (Pennsylvania), 1929, 78 leaves.
 51. Zimmerman, Melvin. "A Critical Edition of Charles Baudelaire's *Petits Poèmes en Prose*" (Wisconsin), 347 leaves. *DA*, XXIV (1964), 4707.

Recensement Bibliographique

1. Adams, R. M. *Nil: Episodes in the literary conquest of void during the nineteenth century*. New York: Oxford University Press, 1966. 249 p. Le chapitre V est en grande partie consacrée à CB et son sentiment du vide. Voir aussi les pages 29, 44-45, 50, 95, 97, 105, 156, 172-173, 233. Sans index.
2. Abe, Y. "Baudelaire et la peinture réaliste." *CAIEF*, no. 18 (mars 1966), 205-214. CB et Courbet. Voir aussi les pp. 290-293.
3. Arnold, W. "*Ennui—spleen—nausée—tristesse: Vier Formen literarischen Ungenügens en der Welt.*" *Die Neuren Sprachen*, 1966, pp. 159-173. Sur CB, voir les pp. 162-164.
4. Austin, L. J. CR de P. M. Wetherill, *Charles Baudelaire et la poésie d'Edgar Allan Poe* (voir 1963, n° 90). *MLR*, LXI (1966), 139.
5. Austin, L. J. "Mallarmé and the *Prose pour Des Es-seintes.*" *Forum for Modern Language Studies*, II (1966), 197-213. Voir surtout les pp. 203-204.
6. Balakian, A. *The Literary Origins of Surrealism: A new mysticism in French poetry*. New-York: New York University Press, 1966. ix-159 p. Allusions à CB.

7. Batterby, K. A. J. "Baudelaire and the symbolists." Pp. 105-128 in *Rilke and France. A study in poetic development*. (Oxford Modern Languages and Literature Monographs.) Londres; Oxford University Press, 1966. 198 p. (index). Voir aussi les pp. 1, 56, 57, 94, 95, 129, 132, 136, 148, 151, 176, 178, 179, 183, 191.
8. Baudelaire, C. *Les Fleurs du mal*. (Club Géant.) Paris: Editions de la Renaissance, 1966. 309 p.
9. Baudelaire, C. *The Voyage*, a translation by Alan Bold from Baudelaire's French. [Avec une introduction de Tom Scott et une note du traducteur]. Edimbourg: M. Macdonald, 1966. 18 p.
10. Belleli, M. L., et N. B. Pellegrini. Introduction et notes pour *Les Fleurs du Mal* et *Petits Poèmes en prose* de CB. (Collana di Classici Stranieri: Sezione Francese.) Turin: Giappichelli Editore, 1966. xl-194 p.
11. Bibliothèque Nationale. *P.-J. Hetzel, un grand éditeur du XIX^e siècle: De Balzac à Jules Verne*. Paris: Bibliothèque Nationale, 1966. Catalogue de l'exposition. Plusieurs lettres (une lettre?) de CB à Hetzel figurent dans cette exposition.
12. Billy, A. "Les propos d'André Billy." *FL*, 3 nov. 1966, p. 7. Anecdote 'spirite' où ie est question de Poe et de CB.
13. Boisdeffre, P. de. "Un siècle de poésie française: De Baudelaire à Y. Bonnefoy." *Arts-Loisirs*, no. 66 (28 déc.-1966-3 janv. 1967), 26-29.
14. Bold, A. Voir le no. 9.
15. Bopp, L. *Psychologie des Fleurs du Mal*. T. III. *La pensée poétique*. (Publications Romanes et Françaises, LXXXVIII.) Genève: Droz, 1966. 726 p. CR anon. in *Bulletin Critique du Livre Français*, no. 250 (t. XXI, no. 10) (oct. 1966), 815-816.
16. Bornecque, J.-H. L'influence des écrivains réalistes et naturalistes sur l'évolution des classes sociales au XIX^e siècle." *Philologica Pragensia*, IX (48) (1966), 38-56. Plusieurs allusions à CB.
17. Boucher, A. "Criminals at large." *New York Times Book Review*, 27 nov. 1966, p. 64. Allusions à CB à propos du titre d'un roman policier par Nicolas Freeling, *The King of the Rainy Country*; Boucher voit en CB une grande source de titres à allusions littéraires.
18. Bourgeade, P. 'La quinzaine historique [1857: Les yeux]." *La Quinzaine Littéraire*, no. 14 (15-31 oct.

- 1966), 30. Extrait du *Spleen de Paris*—CB contraint de lire l'heure dans l'œil des femmes.
19. Brachin, P. "Un ambassadeur de la culture française aux Pays-Bas: Frans Erens." *Etudes Germaniques*, XXI (1966), 417-431. Voir surtout les pp. 425-426 où l'auteur analyse le long article de F. E. paru dans *De Amsterdammer* (1883) qui fut "la première annonce aux Pays-Bas des *Fleurs du Mal*", comme E. devait le dire plus tard.
 20. Brée, G. "Three French poets." *The Kenyon Review*, XXVIII (1966), 122-126. CR de A. P. Bertocci, *From Baudelaire to Symbolism*; M. Davies, *Apollinaire* (voir 1964, nos. 11 et 27) et Guy Michaud, *Mallarmé*.
 21. Brombert, V. *The Novels of Flaubert: A study of themes and techniques*. Princeton (N.J.): Princeton University Press, 1966. 301 p. Nombreuses allusions à CB.
 22. Burns, C. "'Architecture secrète': Notes on the second edition of *Les Fleur du Mal*." *Nottingham French Studies*, V (1966), 67-79.
 23. Caillaud, J. "Le choix des textes de travail dans un cours supérieur de langue." *Le Français dans le Monde*, no. 45 (déc. 1966), 28-32. Fragments du *Voyage* cités comme expression du spleen et du désespoir (p. 31).
 24. Cargo, R. T. "A note on Gide's knowledge of Baudelaire." *Romance Notes*, VII (printemps 1966), 105-107. Gide semble avoir ignoré les idées de CB sur le rapport entre la poésie et la critique.
 25. Cargo, R. T. "Baudelaire criticism 1950-1965. A critical bibliography." *Dissertation Abstracts*, XXVII (juill. 1966), 198A-199A. Résumé d'une thèse présentée à la Faculté de l'Université de North Carolina.
 26. Carlson, E. W., éd. *The Recognition of Edgar Allan Poe: Selected criticism since 1829*. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1966. xv-316 pp. Voir les pp. 43-59 ("New notes on Edgar Poe" de CB) et Henry James, "Comments" (à propos de CB et Poe).
 27. Cellier, L. "*Les Phares* de Baudelaire: Étude de structure." *Revue des Sciences Humaines*, n.s., fasc. 121 (janv.-mars 1966), 97-103.
 28. Charpiot, R. "Fleur bleue et *Paradis Artificiels*." *Revue de Littérature Comparée*, XL (1966), 437-452. Paral-

- lèles entre *Heinrich von Ofterdingen* de Novalis et les *Paradis Artificiels*: "Enthousiasme et amour, rêve et découverte du Cangage des choses, promesse de mort et de survie, telle est la division ternaire commune au roman de Novalis et à l'essai de Baudelaire" (p. 452).
29. Chevalier, G. *L'envers de Clochemerle. Propos d'un homme libre*. Paris: Flammarion, Editeur, 1966. 453 p. CB: pp. 134-135.
 30. Chevalier, J.-Cl. CR de Quemada, B., *Les Fleurs du Mal. Concordances; index et relevé . . .* (voir 1965, n° 94). *L'Information Littéraire*, XVIII (mai-juin 1966), 118.
 31. Cholakian, R. C., et L. A. Uffenbeck. *A la recherche de Paris: A French Cultural reader*. New York; Oxford University Press, 1966. viii-204 p. Pp. 81-84: "Le Mauvais Vitrier".
 32. Ciry, M. Illustrations pour *Trois histoires extraordinaires* de Poe. (Les Peintres du Livre.) Paris: Edit. L.C.L., 1966. 130 p. "Le chat noir," "La chute de la maison Usher," "Le puits et le pendule."
 33. Cluzel, E. "Un romantique hugolâtre et idolâtre: Philoxène Boyer." *Bulletin de la Librairie Ancienne et Moderne*, n.s., no. 86 (août-sept. 1966), 143-147. Cluzel trouve "une curieuse résonance baudelairienne" dans certains vers de la "Lettre à Victor Hugo."
 34. Comoth, R. "Benedetto Croce et la littérature française." *Marche Romane*, XVI (1966), 57-62. CB p. 59.
 35. Corey, L. "Marquis de Sade—the cult of despotism." *Antioch Review*, XXV (printemps 1966), 17-42. Allusions à CB.
 36. Crastre, V. "Mysticisme orthodoxe, mysticisme hétérodoxe: II. Baudelaire et Rimbaud." Pp. 104-127 in *Poésie et mystique*. Neuchâtel: A la Baconnière, 1966. 181 p.
 37. De Quincey, T. *Confessions d'un opiomane anglais*. Paris: Belfond, 1966. Comprend un texte baudelairien: "Enchantements et tortures d'un mangeur d'opium."
 38. Desprechins, R. "Nouveaux commentaires sur l'édition originale des *Fleurs du Mal* (1857)." *Le Livre et l'Estampe*, nos. 47-48 (1966), 280-282.
 39. Dietz, H. "B." *Saturday Review*, 29 oct. 1966, pp. 4, 8. Allusion à CB à propos de "B", personnage du roman

- de E. E. Cummings, *The Enormous Room*.
40. Duplay, M. "Paradis et enfers artificiels: Thomas de Quincey." *Les Annales. Conferencia*, n.s., no. 193 (nov. 1966), 37-40.
 41. Dupont, L. "La grammaire enseignée par les titres de journaux." *Le Français dans le Monde*, no. 44 (oct.-nov. 1966), 28-26. "Pensée de CB contre les journaux citée en épigraphe.
 42. Eigeldinger, M. "Baudelaire et l'alchimie verbale." Pp. 248-251 in *Le Langage*. Actes du XIII^e Congrès des Sociétés de Philosophie de Langue Française, Genève, 2-6 août 1966, par la Société romande de philosophie. (Langages.) Neuchâtel: A la Baconnière, 1966. 388 p. Résumé de conférence: "B. est vraisemblablement, avant Rimbaud, le premier poète en France à concevoir la poésie comme une opération magique, une 'alchimie du verbe'."
 43. Fairlie, A. CR de *Baudelaire as a literary critic*. Selected essays, introduced and translated by Lois Boe Hyslop and Francis E. Hyslop, Jr. (voir 1964, n^o 52). *FS*, XX (1966), 201-202.
 44. Fairlie, A. CR de L. Bopp, *Psychologie des Fleurs du Mal*, t.II (voir 1964, no. 17). *FS*, XX (1966), 202-204.
 45. Florenne, Y. Présentation et notes pour les *OEuvres complètes* de CB. Edition établie dans un ordre nouveau. (Le Club Français du Livre.) Paris: Club Français du Livre, 1966. Tommes I-III: lxxviii-1639 p.; xvi-1478 p.; 1833 p. Le deuxième tome comprend les œuvres d'E.A. Poe traduites par CB.
 46. Florenne, Y. "Revue des revues: Balzac, Baudelaire et Eve . . ." *Le Monde*, no. 6744 (18-19 sept. 1966), 13. Commentaires sur l'article de Pommier dans *L'Année Balzacienne* (voir le no. de 1966, pp. 245-285).
 47. Fowlie, W. "Baudelaire and Eliot: Interpreters of their age." *The Sewanee Review*, LXXIV (1966), 293-309. Numéro spécial sur T. S.Eliot.
 48. Fowlie, W. *Rimbaud*. Chicago: University of Chicago Press, 1966. 280 p. Plusieurs allusions à CB; index.
 49. Frois, E. "La Fête noire, de Jacques Audiberti." *Le Français dans le Monde*, no. 45 (déc. 1966), 48. Premier quatrain de "Correspondances" cité dans ce compte rendu de la pièce d'Audiberti.
 50. Garelli, J. "L'écriture poétique considérée comme le

- mouvement constitutif même de la vision de l'Être au Monde: III—Découverte baudelairienne de l'écriture préreflexive comme horizon constitutif de l'imagination créatrice." Pp. 106-112 in *La gravitation poétique*. Paris: Mercure de France, 1966. 217 pp.
51. Gaudin, C. "L'imagination et la rêverie: Remarques sur la poétique de Gaston Bachelard." *Symposium*, XX (1966), 207-225. Voir les pp. 217, 223.
 52. Gilman, M. "Two critics and an author: *Madame Bovary* judged by Sainte-Beuve and by Baudelaire." Pp. 40-54 in Benjamin F. Bart, éd.: *Madame Bovary and the Critics: A Collection of Essays*. New York: New York University Press, 1966. vi-197 p.
 53. Giron, R. "Le *Divan* d'Henri Martineau." *Bulletin de la Librairie Ancienne et Moderne*, n.s., no. 88 (oct. 1966), 171-174. Allusion à Jacques Crépet et à son édition de l'œuvre baudelairienne.
 54. Gourmont, R. de. *Selected Writings*. Traduits par Glenn S. Burne. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1966. 230 p. Allusions à CB.
 55. Gullace, G. *Gabriele D'Annunzio in France: A study in cultural relations*. Syracuse (N.-Y.): Syracuse University Press, 1966. xii-243 p. Index. Allusions à CB pp. 5, 12, 15, 18, 25.
 56. Hamilton, G. H. "Is Manet still 'modern'?" *Art News Annual*, XXXI (1966), 104-131. Plusieurs allusions à CB.
 57. Hanson, A. C. *Edouard Manet 1832-1883*. The Falcon Press, [1966]. 207 p. Catalogue de l'exposition Manet organisée à Chicago (Art Institute) et à Philadelphie (Philadelphia Museum of Art). Nombreuses allusions à CB, où il est question de l'influence exercée sur lui par Manet et des portraits de CB. Sans index. Allusions à CB pp. 15-17, 29, 31, 43, 47, 60-63, 67, 73, 75, 79, 81, 89, 99, 105, 107, 137, 151, 161.
 58. Hokari, M. "Proust et Baudelaire." *Etudes de langue et Littérature Françaises* (Kanda, Tokyo, Japon), no. 8 (mars 1966), 47-60. Cours de doctorat. En appendice: Confrontation de *Sainte-Beuve et Baudelaire* avec *Charles Baudelaire, étude biographique*, d'Eugène Crépet revue et mise à jour par Jacques Crépet suivie des *Baudelairiana* d'Asselineau (Paris: Messein, 1906).
 59. Houdaille, J. Note de *l'Intermédiaire des Chercheurs et*

- Curieux*, 16^e année (mai 1966), colonne 419. Demande de renseignements sur la mort d'Alphonse Baudelaire.
60. Hubert, R.-R. "La technique de la peinture dans le poème en prose." *'CAIEF'*, no. 18 (mars 1966), 169-178. Article en grande partie consacré à CB.
 61. Jankélévitch, Vl. *La mauvaise conscience*. Paris: Aubier-Montaigne, 1966. 218 p. Allusion à CB p. 72.
 62. Jean, G. *La poésie* (Peuple et Culture.) Paris: Edit. du Seuil, 1966. 203 p. Allusions à CB pp. 61-62, 65, 74-75, 76-77, 90, 103, 109, 149.
 63. Keller, Luzius. "Piranèse et les poètes romantiques." *CAIEF*, no. 18 (mars 1966), 179-188. L'élément piranésien chez CB (pp. 185-188). Voir aussi la 'discussion' de cette communication (pp. 280-284).
 64. Keller, Luzius. *Piranèse et les romantiques français. Le mythe des escaliers en spirale*. Paris. José Corti, 1966. 254 p. 16 illustrations. Chapitre IV (pp. 197-224): "Baudelaire, Poe et Mallarmé." Voir aussi les pp. 89, 92-94, 137.
 65. Kizer, C., et J. Boatwright. "A conversation with James Dickey." *Shenandoah*, XVIII, no. 1 (automne 1966), 3-28. CB aurait capitulé devant le mal (p. 16).
 66. Knauer, K. "Die Klangfarbendrifen in Baudelaires Alexandrinersonetten." *Archiv für das Studium der Neueren Sprachen und Literaturen*, 203. Band, 118. Jahrg., 4. Heft (1966), 272-277.
 67. [Lambert, J.] *Autographes*. Paris: Librairie de l'Abbaye, 1966. No. 14: Carte autographe de CB à M. Laumonier (s.l.n.d.-vers 1862?), 1 p. in-12 oblong. Carte de visite du poète avec sa signature gravée: elle date de l'époque des traductions d'Edgar Poe et CB demande vraisemblablement la signification exacte des mots anglais portés sur la carte ("red bud; black walnut; silver willow; hickory"); no. 15: l.a.s. de CB à M. Ed. Laumonier (Paris, 29 août 1862), 1 p. ¼ in-8, adresse timbrée au verso; lettre relative aux traductions d'Edgar A. Poe. Inédite?
 68. Langbaum, R. "Max and Dandyism." *Victorian Poetry*, IV, no. 2 (printemps 1966), 121-126. Allusion à CB (p. 122): "To chuckle over his story, *Enoch Soames*, you have to know about *Faust*, Baudelaire, the poetry of the nineties . . ."
 69. Lapouge, G. "Les trois amours de Michelet: L'histoire,

- la femme et la mort." *FL*, 14 avril 1966, p. 9. CB "Inventeur de la poésie moderne."
70. Lehouck, E. *Fourier, aujourd'hui*. (Dossier des Lettres Nouvelles.) Paris: Edit. Denoel, 1966. 278 p. Allusions à CB pp. 106, 189, 202, 211, 213, 227, 259.
 71. Leiris, M. "Sartre et Baudelaire." Pp. 120-124 in *Brisées*. Paris: Mercure de France, 1966. 302 p.
 72. Levin H. "The ivory gate." Pp. 221-238 in *Refractions: Essays in comparative literature*. New-York: Oxford University Press, 1966. xi-359 p. Allusions à CB.
 73. [Loewy, E.] *Beaux livres . . .* Paris: Librairie Edouard Loewy, 1966. Catalogue 152, no. 730: exemplaire des *FM* (seconde édition, Poulet-Malassis et de Broise, 1861), avec sur le faux-titre un envoi autographe signé de CB "à F. Dulamon, témoignage d'amitié"; no. 734: exemplaire de Charles Asselineau, *Charles Baudelaire. Sa vie et son oeuvre* (Lemerre, 1869), avec un envoi autographe de l'auteur "à mon cher et vieux camarade Champfleury".
 74. Mallinson, V. *Modern Belgian literature, 1830-1960*. Londres: Heinemann, 1966. vii-205 p. Allusions à CB pp. 26, 27, 29 (influence sur Rodenbach), 49 (comparé à Van de Woestijne), 53 (contrasté aux symbolistes belges), 130 (trad. en flamand par Decorte).
 75. Maritain, J. *L'intuition créatrice dans l'art et dans la poésie*. Paris: Desclée De Brouwer, 1966. xii-420 p. CB *passim*.
 76. Mauriac, F. "Le bloc-notes de François Mauriac." *FL*, 6 oct. 1966, p. 18. Allusion à CB, par rapport à Rimbaud et au surréalisme.
 77. Mauron, Ch. *Le dernier Baudelaire*. Paris: José Corti, 1966. 192 p.
 78. Menemencioglu, Mme M. "Le thème des Bohémiens en voyage dans la peinture et la poésie de Cervantès à Baudelaire." *CAIF*, no. 18 (mars 1966), 227-238. Etude organisée autour du sonnet de CB. Voir aussi les pp. 294-295.
 79. Mermoz, L. *Madame Sabatier*. (Egéries et Femmes de Lettres.) Lausanne: Edit. Rencontre, 1966. 320 p.
 80. Meyer, H. *Was bleibt*. Stuttgart: Hans E. Gunther Verlag, 1966. 391 p. Plusieurs allusions à CB; index.
 81. Moreau, P. "Le mythe de Don Juan. IV. Don Juan et le donjuanisme dans la poésie et dans le roman: De Byron à Farrère." *Les Annales. Conferencia*, n.s., no.

- 192 (oct. 1966), 28-36. Bref passage consacré à "Don Juan aux enfers" (p. 33).
82. Morvan, J.-B. CR de H. Lemaître, *La Poésie depuis Baudelaire* (voir 1965 no. 66). *Points et Contre-points*, nos. 76-77 (mars-avril 1966), 92-93.
83. Mossop, D. J. CR de F. Niess, *Poesie in prosaischer Welt. Untersuchungen zum Prosagedicht bei Aloysius Bertrand und Baudelaire. FS, XX* (avril 1966), 204-205.
84. Neely, R. T. "Endymion in France: A brief survey of French symbolist poetry." Pp. 21-31 in *Les Mardis: Stéphane Mallarmé and the artists of his circle*. [Foreword by Marilyn Stokstad and Bret Waller]. (Miscellaneous Publications of the Museum of Art, no. 61.) Lawrence, Kansas; The University of Kansas Museum of Art, 1966. 66 p. "Charles Baudelaire": p. 26, Plusieurs autres allusions à CB.
85. Nelson, R. J. "L'analyse visuelle de l'harmonie vocalique dans le vers français." *The French Review*, XL (1966), 377-386. p. 384: le premier vers de "Le Balcon" cité comme exemple de l'harmonie extrarhythmique.
86. Nurse, P. H. "Les Aveugles de Baudelaire." *L'Information Littéraire*, XVIII (nov.-déc. 1966), 219-222. Explication de texte.
87. Parisot, H., éd. *Les poètes hallucinés*. Anthologie de la poésie fantastique. Textes réunis et présentés par Henri Parisot. (L'Age d'Or.). Paris: Flammarion, 1966. 266 p. Avec quatre FM: "La Mort des Amants," "La Géante," "Le Flambeau Vivant," et "Rêve Parisien."
88. Parker, C. S. *Lectures culturelles françaises*. New-York et Londres: Harper & Row, 1966. x-390 p. Pp. 246-251: 5 poèmes de CB, commentaire sommaire.
89. Pellegrin, J. "Baudelaire et les 'Correspondances'." *Revue des Sciences Humaines*, n.s., fasc. 121 (janv.-mars 1966), 105-120.
90. . . . Pellegrini, N. B. Voir le n° 10
91. Peyre, H. *Modern literature*. Vol. I: *The literature of France*. [Avec un avant-propos de Richard Schlatter]. Englewood Cliffs, N. J.: Prentice-Hall, Inc., 1966. xiii-242 p. Allusions à CB pp. 1, 23, 24, 25, 54, 64, 75, 76, 88, 93, 95, 109, 112, 114, 115, 118, 128, 149, 160, 166, 168, 174, 211, 215.

92. . . . Pichois, C. Voir le n^o. 99
93. Picon, G. "Discours prononcé à la séance de clôture du congrès." *Secondes journées européennes d'études lamartiniennes, Mâcon, 18 au 29 septembre 1965: Actes du congrès; II. Mâcon: Comité Permanent d'Etudes Lamartiniennes*, 1966. 141 p. Influence de Lamartine sur CB (p. 138). Trouve un accent Pamartinien dans "La Mort des Amants".
94. Pivot, Bernard. "Baudelaire change de pelouse." *FL*, no. 1049 (26 mai 1966), p. 2.
95. Pivot, Bernard. "*Les Fleurs du Mal* en pétales détachés." *FL*, no. 1048 (19 mai 1966), p. 2. Note sur Quemada, Baudelaire, *Les Fleurs du Mal, Concordances* . . . (voir 1965 no. 94).
96. [Plard, H.]. "Baudelaire." *La Quinzaine Littéraire*, no. 15 (1-15 nov. 1966), p. 27. Commentaires sur l'édition d'Yves Florenne: en choisissant comme texte de base, pour les *FM*, celui de la première éd. (1857), Y. F. n'a fait que reprendre le parti adopté dès 1918, chez Gallimard, par F-F Gautier et Y.-G. Le Dantec.
97. Poe, E. A. *Histoires grotesques et sérieuses*. Traduction de CB. (Le Texte Intégral, Garnier-Flammarion.) Paris: Garnier-Flammarion, 1966.
98. Poe, E. A. *L'ange du bizarre*. Suivi de: *Le mystère de Marie Roget* et de: *Philosophie de l'ameublement*. Trad. de CB. Ill. de Roland Cat. Paris: Livre-Club du Libraire, 1966. 217 p.
99. Pommier, J., et C. Pichois. Introduction et notes pour *Les Fleurs du Mal*, texte de 1861, *Les Epaves, Sylves*, de CB, avec les images qui ont inspiré le poète. Paris: Club des Libraires de France, 1966. 400 p.
100. Poulet, G. "Piranèse et les poètes romantiques français." *NRF*, no. 160 (1^{er} avril 1966), 660-671; no. 161 (1^{er} mai 1966), 849-862. Réimprimé dans le volume intitulé *Trois essais de mythologie romantique* (Paris: José Corti, 1966).
101. Prideaux, T. *The World of Delacroix 1798-1863*. (Time-Life Library of Art.) New-York: Inc., 1966. 196 p. Index. Plusieurs allusions à CB (pp. 8-9, 39, 68, 144-145, 189).
102. Raimond, M. *La crise du roman. Des lendemains du naturalisme aux années vingt*. Paris: Libr. José Corti, 1966. 539 p. Allusions à CB pp. 15, 64-66, 68, 70, 72, 74, 75, 125, 156, 194.

103. Redfern, W. D. "Camus and confusion." *Symposium*, XX (1966), 329-342. Plusieurs allusions à CB et à son influence possible sur *La Chute*.
104. Rexroth, K. "Classics revisited—XLI: *Sentimental Education*." *Saturday Review*, 31 déc. 1966, p. 41. Allusion à CB, exemple de 'alienation.'
105. Ricardou, J. "L'histoire dans l'histoire." *Critique*, XXII, nos. 231-232 (août-sept. 1966), 711-729. CB cité à propos de la théorie romanesque d'Edgar Poe.
106. Rorem, N. *The Paris diary of Ned Rorem, 1951-1955*. [Avec un portrait de N. R. par Robert Phelps]. New-York: George Braziller, 1966. xv-240 p. Lecture de poèmes de CB par Eluard (p. 44).
107. Rouault.—Quatorze planches gravées pour *Les Fleurs du Mal* et trente lithographies originales [Preface: "Les gravures de Rouault pour *Les Fleurs du Mal*," par Jacques Guignard]. Paris: Galerie Creuzevaut, 1966-67. s.p., 4 pl. Catalogue de l'exposition (25 nov. 1966--15 janv. 1967).
108. Rouault. *Quatorze planches gravées pour les Fleurs du Mal*. Paris: L'Etoile Filante, 1966. 105 p.
109. Ruff, M. A. *Baudelaire*. (Connaissance des Lettres.) Paris: Hatier, 1966. 224 p. Edition qui ne diffère de celle de 1960 que par la mise à jour bibliographique.
110. Ruff, M. A. *Baudelaire*. (Trad. par Agnes Kertesy). New-York: New York University Press, 1966. v-205 p. Trad. (un peu réduite) du texte de son *Baudelaire* de 1960 (Connaissance des Lettres).
111. Ruff, M.-A. Chronologie et introduction des *Paradis artificiels* de CB. (Coll. Texte Intégral Garnier-Flammarion, 89.) Paris: Garnier-Flammarion, 1966. 192 p.
112. Sacy, Samuel S. de. 'Baudelaire remis en ordre.' *La Quinzaine Littéraire*, no. 13 (1-15 oct. 1966), 12. Sur CB, *OEuvres complètes*, éd. établie par Yves Florenne (Club Français du Livre).
113. Santerre, J. "Un vers de Baudelaire: 'Je hais le mouvement. . .'" *Intermédiaire des Chercheurs et Curieux*, 16^e année (sept. 1966), colonne 826. Pour Santerre, ce vers est un non-sens.
114. Schulman, I. A. *Génesis del Modernismo: Martí Nájera, Silva, Casal*. Mexico: El Colegio de México / Washington University Press, 1966. Une dizaine d'allusions à CB; index.
115. Schulze, J. "Ein Preisgedicht in der Weise des Geprei-

- senen: Mallarmés 'Tombeau de Charles Baudelaire'." *Archiv für das Studium der Neueren Sprachen und Literaturen*, 203. Band, 118. Jahrg., 2 Heft (1966), 97-117.
116. Scott, N. A. *The broken center. Studies in the theological horizon of modern literature.* (The William Lyon Phelps Lectures, 1965.) New Haven et Londres: Yale University Press, 1966. xv-237 p. Allusions à CB pp. 13, 14, 18, 21, 183, 215.
117. ... Scott, T. Voir le n° 9.
118. Sollers, P. "Littérature et totalité." *Tel Quel*, no. 26 (été 1966), 81-95. Mallarmé et CB.
119. Solomon, D., éd. *The Marijuana Papers.* New-York: Bobbs-Merrill, 1966. 448 p. CB cité à l'appui de l'usage des excitants. CR anon. dans *Time*, 27 janv. 1967, p. 84.
120. Souffin, E. "Banville et la mort de Heine." *Revue de Littérature Comparée*, XL (1966), 185-211. Influence d'un poème nécrologique de Banville sur 'L'Imprévu' (voir les pp. 202-203, 211).
121. Steiner, G. Choix de textes et introduction pour *The Penguin Book of Modern Verse Translation.* (The Penguin Poets, D94.) [Harmondsworth, Middlesex, Penguin Books], 1966. 332 p. Comprend 6 traductions de poèmes de CB par Roy Campbell (pp. 157-161) et *Le Voyage* d'après Robert Lowell. (pp. 247-252).
122. Stendhal. *Du romantisme dans les arts.* Textes réunis et présentés par Juliusz Starzynski. (Collection Miroirs de l'Art.) Paris: Hermann, 1966. 183 p. CB cité plusieurs fois dans la préface de cette anthologie de critique d'art.
123. Tomkins, C. (et. al.). *The World of Marcel Duchamp 1887—*. (Time-Life Library of Art.) New-York: Time Inc., 1966. 191 p. p. 44: à propos du buste de CB par Duchamp-Villon; photographie de cette sculpture.
124. Tosi, G. 'Aperçus sur les influences littéraires françaises en Italie dans le dernier tiers du du XIX^e siècle.' *Rivista di Letterature Moderne e Comparete*, XIX (1966), 165-170. Bref passage consacré à l'influence de CB (Carducci, Dossi, D'Annunzio, Pascoli). "La courbe de la fortune de B. reste à tracer."
125. Varga, A. K. 'Pour une définition de la nouvelle à l'époque classique.' *CAIEF*, no. 18 (mars 1966), 53-65. Allusion à CB et à "la vertu esthétique de la contrainte' (p. 65).

126. Vergès P.-G. Article de l'*Intermédiaire des Chercheurs et Curieux*, 16^e année (avril 1966), colonne 350. A propos du tutoiement; refrain des "Litanies de Satan" cité en exemple.
127. Weigand, H. J. *Surveys and soundings in European literature*. Princeton: Princeton University Press, 1966. viii-360 p. Allusion à CB (p. 77).
128. Werner, A. "A brilliance of light." *Reporter*, XXXV, no. 7 (3 nov. 1966), pp. 50, 52, 54. Allusion à CB, à propos de Manet.
129. Werner, A. "Baudelaire: Art critic." *The Kenyon Review*, XXVIII no. 5 (nov. 1966), 650-661.
130. Zaubitzer, H. "Clownmetaphern bei Baudelaire, Mallarmé und Michaux." *Die Neueren Sprachen*, Neue Folge, Heft 10 (oct. 1966), 445-456. Voir surtout les pp. 445-448.
131. Anon. "Bibliophilie." *La Quinzaine Littéraire*, no. 16 (15-30 nov. 1966), 15. Si certaines éditions des *FM* ont pris beaucoup de valeur, d'autres, et notamment celles illustrées par des graveurs du temps, stagnent depuis longtemps. Celle de Lobel-Riche, par exemple, se maintient aux environs de 450F.
132. Anon. "Hayward in the saleroom." *The Times Literary Supplement*, (31 mars 1966), p. 272. Oeuvres de CB aux enchères.
133. Anon. "Inventor of the seashore." *Time*, (18 nov. 1966), p. 90. Article consacré à Eugène Boudin; l'éloge de CB cité.
134. Anon. "The Fundamentalist." *Time*, (1 nov. 1966), pp. 80-83. Article consacré à Manet; allusion à son amitié avec CB.

James S. Patty
Peter Hoy

UNE REMINISCENCE DE MUSSET DANS *SPLEEN* LXXVIII ?

Après avoir fait quelques rapprochements entre Baudelaire et Musset, Jean Pommier conclut: ". . . ces rencontres semblent être sans conséquence, tant les tempéraments poétiques sont différents." (*Dans les Chemins de Baudelaire*, p. 248) Et pourtant on est tenté de trouver des exceptions, car Pommier lui-même nous prévient que le jeune Baudelaire a lu Musset "de plus près qu'on ne le croit." (p. 115) Le cas de ce vers de *Spleen* ("Quand le ciel bas et lourd . . .") :

"Il nous verse un jour noir plus triste que les nuits" est par-

ticulièrement intéressant. Baudelaire a pu se souvenir ici d'un vers de Musset où celui-ci décrit "cet immense égout qu'on appelle Paris":

Sur le pavé noirci les blafardes lanternes

Versaient un jour douteux plus triste que la nuit . . .

(Lettre à M. de Lamartine, 1836)

La ressemblance entre les deux vers est assez marquée et à première vue le rapprochement s'impose. Mais tout ne va pas sans quelques difficultés. Nous savons que Baudelaire avait d'abord écrit en 1857: "Il nous fait un jour noir . . ." Le texte de 1861 est donc plus proche de celui de Musset, ce qui ne laisse pas de surprendre. Baudelaire se serait-il montré, à la réflexion, plus proche de celui qu'il appelait "un paresseux à effusions gracieuses"? Est-ce un souvenir inconscient qui lui a dicté ce changement dans la version définitive? Le rapprochement devient moins probant lorsqu'on jette un coup d'oeil sur les exemples donnés par le *Robert* et par le *Littre* au mot "nuit". Dans une lettre du 17 janvier 1662 Racine écrivait: "Et nous avons des nuits plus belles que vos jours." (*O. C.*, éd. de la Pléiade, II, 417) A. Chénier se plaignait: "Des jours amers, des nuits plus amères encore . . ." (*Elégie XIV*) Fléchier, dans l'oraison funèbre pour le duc de Montausier (1690), disait: "Les nuits, plus tristes que les jours, lui ôtent la douceur de la compagnie, et ne lui donnent pas celle du repos." (*Oeuvres*, I, Paris, 1828, p. 269) De la comparaison "les nuits plus tristes que les jours" à l'inversion "un jour plus triste que les nuits" il n'y a qu'un jeu de l'imagination. Baudelaire a pu facilement lire l'oraison de Fléchier publiée en 1828. Mais selon toute probabilité il n'aurait même pas eu besoin de la lire, car, comme les exemples donnés le suggèrent, cette comparaison était déjà devenue un lieu commun. Le fait que dans la première version Baudelaire n'a pas suivi Musset et ne s'est pas servi du verbe "verser" (qui est sans doute meilleur) semble indiquer que cette comparaison lui est arrivée à travers d'autres sources. En ce cas le verbe "verser" lui aurait été suggéré par ses propres recherches et la présence de la même comparaison dans le poème de Musset et dans *Spleen* ne serait qu'une rencontre fortuite. Tout au plus elle serait un indice qu'en écrivant son vers Baudelaire a associé plusieurs souvenirs; elle révélerait encore une fois l'étendue de la synthèse baudelairienne.

N. Babuts
Université de Michigan